

## AMERICAN LIFE DİL OKULLARI A.Ş. EĞİTİM SÖZLEŞMESİ

### 1. Taraflar

İşbu Eğitim Sözleşme'si (Kısaca "Sözleşme"), bir tarafta, TMMOB TRABZON İKK (bundan sonra "TMMOB TRABZON İKK" olarak adlandırılacaktır) ile Çarşı Mah. Cumhuriyet Cad. No:19 Trabzon adresinde mukim AMERICAN LIFE DİL OKULLARI TRABZON ŞUBESİ. (bundan sonra "KURUM" olarak adlandırılacaktır) arasında yapılmış bulunmaktadır. İş bu Sözleşme'de TMMOB TRABZON İKK ve KURUM birlikte "Taraflar" ayrı ayrı "Taraf" olarak anılacaktır.

### 2. Konu

İş bu Sözleşme ile Kurum, TMMOB TRABZON İKK'in belirlediği üyelerine ve 1. Derece yakınlarına (eş, çocuk, kardeş ...vb bundan sonra "kursiyerler" olarak adlandırılacaktır) yönelik "Yabancı Dil Gelişim Programı Dahilindeki İngilizce Eğitimleri", TMMOB TRABZON İKK göstereceği personeline TMMOB TRABZON İKK'nin anlaşmalı olduğu American Life binalarında işbu Sözleşme'de belirlenen koşullarda tedarik etmeyi kabul ve taahhüt eder.

### 3. Tarafların Hak ve Yükümlülükleri

#### 3.1. Kurum'un hak ve yükümlülükleri

3.1.1. Kurum iş bu Sözleşme süresinde kursiyerlere İngilizce ve diğer eğitimleri anlaşılan kurlar sayısınca verecektir.

## **%50 İNDİRİMLİ FİYATLAR**

SEVİYE	KUR SAYISI	ÜCRET
A1 A2 B1 B2 C1 C2	6 (16 AY)	2800 TL
A1-A2	2	1750 TL
2+1 KUR	3	1750 TL
YDS2	1	1250TL
LYS	1	1450TL
ÇOCUK İNGİLİZCE (TEEN ENGLISH)		800 TL

3.1.2. 1 ders saati 40 dakikadır.

3.1.3. Eğitim süresince kullanılacak kitap, fotokopi vb. ders materyalleri TMMOB TRABZON İKK'nin kursa kayıt yaptırdığı üyelerine ve yakınlarına kurum tarafından ücretsiz olarak verilecektir.

3.1.4. Kurum eğitim süresince kursiyerlerin başarı değerlendirmesi kapsamında yapılan test, quiz vb. değerlendirmeleri TMMOB TRABZON İKK ya her ay raporlayacaktır. Eğitim sonunda her bir kursiyerin İngilizce seviyesi de ayrıca raporlanacaktır. Çalışanların devam bilgisi kurum tarafından takip edilecek olup her 30 günde bir TMMOB TRABZON İKK ya raporlanacaktır.

3.1.5. Eğitim esnasında kursiyerlerin yemekleri konusunda Kurumun ve TMMOB TRABZON İKK'nin yükümlülükleri bulunmamaktadır.



3.1.6. Kur süresince American Life şubelerinde düzenlenmekte olan sosyal aktiviteler (Konuşma Sınıfı, okuma sınıfı, gramer sınıfı, sinema saatleri vb.- Tarihler ve şubelere göre değişkenlik gösterebilir) kurum tarafından kursiyerlerimize ücretsiz olarak verilecektir.

3.1. Kursiyer iş seyahati, kurs saati ile çıkan toplantılar, fazla ve mesai ve/veya TMMOB TRABZON İKK' daki görevinden dolayı kaynaklanan devamsızlıkları için muafiyet isteyemez. Katılmadığı derslerin telafisi verilmez. Bu maddeye kişisel sebeplerle yapılan devamsızlık da dahildir. Kişisel sebeplerle ve /veya bir üstte belirtilen sebeplerle yapılan devamsızlıklarda %10 devamsızlık hakkı kullanılır.

### 3.2. TMMOB TRABZON İKK nın Hak ve Yükümlülükleri

3.2.1 Zorunlu sebeplerle (kaza, hastalık, yurtdışı) derse devam edemeyen öğrenciler ise haklarını toplam 12 ay süre ile dondurabilirler.

3.2.3. Sınıf eğitimleri American Life binalarında gerçekleştirilecektir.

3.3. Kurum, Sözleşme'nin imza tarihi itibarıyla yukarıda belirtilen işlerin ifası konusunda, gerekli izin, ruhsat ve haklara sahip olduğunu beyan, kabul ve taahhüt eder.

3.4. Organizasyon ile ilgili gerekli izinlerin alınması ve emniyetin sağlanması münhasıran Kurumun sorumluluğundadır. TMMOB TRABZON İKK nın bu çerçevede herhangi bir yükümlülük ya da sorumluluğu bulunmamaktadır.

3.5. Kurum, bu Sözleşmede belirtilen işlerin ifası sırasında TMMOB TRABZON İKK nın ve itibarının korunması için her türlü dikkat ve özeni gösterecektir. TMMOB TRABZON İKK' nın imajını ya da itibarını sarsacak eylem, tasarruf ve davranışlarda bulunmaktan özellikle kaçınacaktır. Taraflar, gerek bizzat gerekse çalıştıkları üçüncü kişiler vasıtası ile Organizasyon ile ilgili olarak basına veya halka yapacakları her türlü açıklama ve beyanın, diğer Taraf'ın itibar ve imajını sarsacak veya zarar verecek nitelikte olmayacağını kabul ve taahhüt eder.

3.6. Kurum, hiçbir durumda kendisini TMMOB TRABZON İKK nın acentası, yetkili temsilcisi, ya da aracısı olarak tanıtmayacak, TMMOB TRABZON İKK tarafından açık bir şekilde ve yazılı olarak yetkilendirilmedikçe TMMOB TRABZON İKK yı temsil etmeyecek, TMMOB TRABZON İKK adına açıklama ya da beyanda bulunmayacak, borç ya da herhangi bir taahhüt altına girmeyecek, bu çerçevede üçüncü kişilere yanlış veya yanıltıcı beyanlarda bulunmayacaktır.

4.7. Bu Sözleşmedeki hiçbir hüküm, Kurum ile TMMOB TRABZON İKK arasında, temsilci, mümessil, acenta ilişkisi tesis etmez, Taraflardan birine ya da onların lisans verenlerine ait markalar bakımından diğer Tarafa bir lisans verildiği şeklinde yorumlanamaz. TMMOB TRABZON İKK tarafından yazılı olarak yetki alınmadan yapılan işlemler ile ilgili tüm sorumluluk münhasıran Kuruma aittir.

4.8. Kurum, bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin ifası sırasında, ilgili mevzuata, ticari örf adet ve teamüllere uymayı, TMMOB TRABZON İKK aleyhine bir sonucun ortaya çıkmaması için gerekli her türlü dikkat ve özeni göstermeyi, bu konuda TMMOB TRABZON İKK ya gerekli uyarıları yapmayı, bu madde de belirtilen yükümlülükleri yerine getirmemesi nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü zarar ve yükümlülüğünden doğrudan doğruya sorumlu olduğunu, TMMOB TRABZON İKK nın zarar görmemesi için gereken her türlü tedbiri derhal alacağını kabul ve taahhüt eder.



4.9. TMMOB TRABZON İKK 'nin iş bu Organizasyon kapsamında veya benzeri organizasyonlarda başka Kuruluş, kişi ve firmalarla çalışma hakkı saklıdır.

4.10. Kurum işbu Sözleşme'nin ifası ile ilgili olarak 18 yaşından küçük ve SSK'ya kaydı yapılmamış hiçbir personel görevlendirmeyecek, personeline ilişkin olarak İş hukuku ve SSK mevzuatı kapsamında ücret, vergi, sigorta primi, çeşitli fon kesintileri, kıdem ve ihbar tazminatları, işçilik alacakları, iş kazası, meslek hastalığı, can kaybı da dahil her türlü ödeme yükümlülükleri bizzat yerine getirecek, TMMOB TRABZON İKK nın bu nedenle oluşabilecek her türlü zararını tazmin edecektir.

4.11. Kurum, istihdam edeceği personelin işe alınması, haklarının ödenmesi, denetim ve gözetimi ile işten çıkarılması hususunda münhasıran yetkili ve sorumludur.

## 5) SÖZLEŞME BEDELİ VE ÖDEME ŞARTLARI

5.1. TMMOB TRABZON İKK, Kuruma, İngilizce eğitimi kapsamında kayıt yaptırılan tüm çalışanların toplam almış oldukları eğitimleri için fatura karşılığında (Bundan sonra kısaca "Hizmet Bedeli" olarak anılacaktır) Liste Fiyatı üzerinden **%50 indirim** + %8 KDV ödeme yapacaktır. Ödeme: Toplam tutarın ilk taksiti eğitim başlangıcında ödenir. Kalan bakiye 6-7-8-9 ay taksit ile tahsil edilir.

5.2. Hizmet Bedeli'ne Kurumun iş bu Sözleşme kapsamında ifa edeceği işler'e ilişkin her türlü masraf ve karı dahil olup, Firma hiçbir gerekçeyle bu Sözleşme kapsamındaki Hizmet'ler için bedel artırımını talebinde bulunmayacaktır.

5.3. Ödemeler Firma'nın resmi banka hesaplarına yapılacak olup bireysel ödemelerde kredi kartına taksit te yapılabilir.

## 6) SÖZLEŞMENİN SÜRESİ, SONA ERMESİ, FESHİ

6.1. Aksi yazılı olarak taraflar arasında açık bir şekilde mutabakata bağlanmadıkça işbu Sözleşme imza tarihinde yürürlüğe girecek olup eğitimlerin işbu Sözleşme şartlarına uygun şekilde tamamlandığı tarihte ve her halükarda eğitimler tamamlanmamış olsa dahi en geç 31.12.2018 tarihine kadar yürürlükte kalacaktır. Süre sonunda Sözleşme başkaca bir ihbar ya da ihtara gerek olmaksızın kendiliğinden sona erecektir.

6.2. Taraflardan birinin işbu Sözleşmede yer alan yükümlülüklerden herhangi birisini gereği gibi veya hiç yerine getirmemesi ve diğer tarafın yazılı ihtarına rağmen gerekli düzeltmeleri yapmaması halinde, diğer taraf ihlalde bulunan tarafa yazılı bildirimde bulunarak, "haklı nedenle" tek taraflı olarak ve derhal etkili olmak üzere, bu Sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır.

6.3. Taraflar, aşağıda belirtilen durumlardan herhangi birisi gerçekleştiğinde, işbu Sözleşme'yi derhal yürürlüğe girmek üzere ve tek taraflı olarak feshetme hakkına sahiptir. Bu haller özellikle;

a) Taraflardan birinin infisahı.





- b) Taraflardan birinin borçlarını ödemede acze düşmesi, kendi isteği dahilinde iflas başvurusunda bulunması, müflisliğine karar verilmesi, varlıklarının tamamı yada önemli bir kısmının yönetimi için geçici ya da sürekli olarak kayyım atanması, geçerli bir ticari yada hukuki sebep olmaksızın varlıklarının önemli bir kısmını bir yada birkaç alacaklı lehine temlik etmesi veya alacaklılarından mal kaçırmaması. (Vadesi gelmiş borçların genel olarak ödenememesi durumu da acze düşme hali olarak kabul edilecektir.)
- c) Mücbir sebeple ifa imkansızlığının 30 günü geçmesi.

6.4. Sözleşme'nin, bu maddede yer alan hükümlere uygun olarak feshedilmesinden dolayı, fesheden Taraf, diğer Taraf'a ayrıca bir tazminat ödemeyecektir. Şu kadar ki bu hüküm, Sözleşmenin ihlali nedeniyle fesih hallerinde Sözleşme'yi fesheden tarafın, Sözleşme ihlali nedeni ile uğradığı zararı tazmin, bakiye hak ve alacaklarını talep etme hakkına halel getirmez.

6.5. İşbu Sözleşme'nin feshi, Taraflar'ın fesih tarihinden önce, bu Sözleşme gereği ya da daha önceki fiil, işlem ve ilişkileri gereği tahakkuk etmiş olan yükümlülük ve borçlarını, ya da bu Sözleşme'ye göre fesih tarihinden sonra da devam etmesi amaçlanan yükümlülüklerini etkilemez.

## 7) GİZLİLİK

7.1. İşbu Sözleşme nedeni ile Tarafların birbirlerinden edindikleri tüm bilgiler Taraflar arasında özeldir ve ticari sırdır. Taraflar gerek işbu Sözleşme, gerekse Sözleşme konusu işlerin yerine getirilmesi esnasında diğer taraf hakkında öğrendikleri bilgileri, üçüncü kişilere açıklamayacaklarını, kamuya duyurmayacaklarını, yayınlamayacaklarını ve çalışanlarının da bu yükümlülüğe uymasını sağlayacak önlemleri almayı kabul ve taahhüt ederler.

7.2. Gizliliğin ihlali halinde, buna sebep olan Taraf, mahremiyeti ve hakları ihlal edilen tarafın her türlü zarar ve ziyanını tazmin etmeyi peşinen kabul ve taahhüt eder.

7.3. İşbu Sözleşmenin herhangi bir nedenle sona ermesi hali, bu maddede yer alan yükümlülüklerin sona ermesine sebep olmaz.

## 8 MÜCBİR SEBEP

8.1. Taraflarca Sözleşmenin imzası sırasında öngörülemeyen, işbu Sözleşme hükümlerinin yerine getirilmesini önleyecek biçimde, tarafların her ikisinin veya birinin çalışma imkanlarını kısmen veya tamamen, geçici veya daimi olarak durduracak şekilde ve derecede meydana gelecek harp, isyan veya yangın, infilak, zelzele gibi tabii afetler, hükümet veya resmi makamlar tarafından verilmiş kararlar ile grev ve lokavt gibi tarafların kontrolü haricinde gerçekleşen haller Taraflar için mücbir sebep sayılır. Taraflar işbu Sözleşmenin mücbir sebep süresince yerine getirilmemesinden dolayı sorumlu tutulmayacaktır. Taraflar mücbir sebebin ortaya çıkışını derhal yazılı olarak karşı tarafa bildirecek ve resmi belgeler ile tevsik edecektir.

8.2. Mücbir sebep ortaya çıkmasından sonra otuz (30) günden daha uzun bir süre geçmesine rağmen imkansızlık hali ortadan kalkmamışsa taraflardan herhangi biri tek taraflı bir bildirimle işbu Sözleşmeyi feshedebilir.

## 9) DİĞER DÜZENLEMELER

9.1. Taraflar, işbu Sözleşme'nin 1. maddesinde belirtilen adreslerini yasal tebligat adresleri olduğunu, adreslerinde meydana gelecek değişiklikleri, değişiklikten itibaren 3 gün içerisinde diğer Taraflar'a bildirmedikleri sürece işbu adreslerine yapılacak her türlü tebligat ve teslimatın kendilerine yapılmış sayılacağını ve yasal ve resmi bir tebligatın doğuracağı tüm sonuçları doğuracağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

9.2 Bu Sözleşme, ancak tarafların yetkili temsilcilerinin imzası ile ve yazılı olarak değiştirilebilir.

9.3. Daha önceki anlaşmalar, uygulamalar veya işlemler neticesinde, tarafların birbirlerine karşı doğmuş bir yükümlülüğü veya borcu varsa, bu nevi yükümlülük veya borçlara işbu Sözleşme'nin akdinden dolayı bir hanel gelmez.

9.4. Tarafların işbu anlaşma ile ilgili hükümleri veya haklarını bir veya birkaç kere kullanmaması, bunlardan feragat edildiği anlamına gelmez ve diğer tarafa kazanılmış hak iddiasında bulunmak hakkını vermez.

9.5. İşbu Sözleşmeden kaynaklanan uyuşmazlıkların çözümü ile ilgili olarak Trabzon Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkilidir.

9.6. Taraflar işbu Sözleşme ve Sözleşme ile kendilerine tanınmış olan hak ve yükümlülüklerin tamamını ve/veya bir kısmını karşı tarafın yazılı muvafakati olmaksızın üçüncü şahıslara ve/veya kurum ve kuruluşlara devir temlik edemeyeceklerini kabul, beyan ve taahhüt ederler.

9.7. İşbu Sözleşme nedeniyle doğan damga vergisi için her bir taraf kendi nüshasından sorumludur. Damga vergisi dışında işbu Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin her türlü vergi, resim ve harçlar taraflarca eşit olarak karşılanacaktır.

Beş (5) sayfa ve Dokuz (9) maddeden oluşan işbu Sözleşme, Taraflar'ın yetkili temsilcilerince 28.09.2017 tarihinde Trabzon 'da, 2 (iki) asıl nüsha olarak imza edilmiştir.

TMMOB TRABZON İL KOORDİNASYON



AMERICAN LIFE DİL OKULLARI  
TRABZON ŞUBESİ

Serpil ŞAR